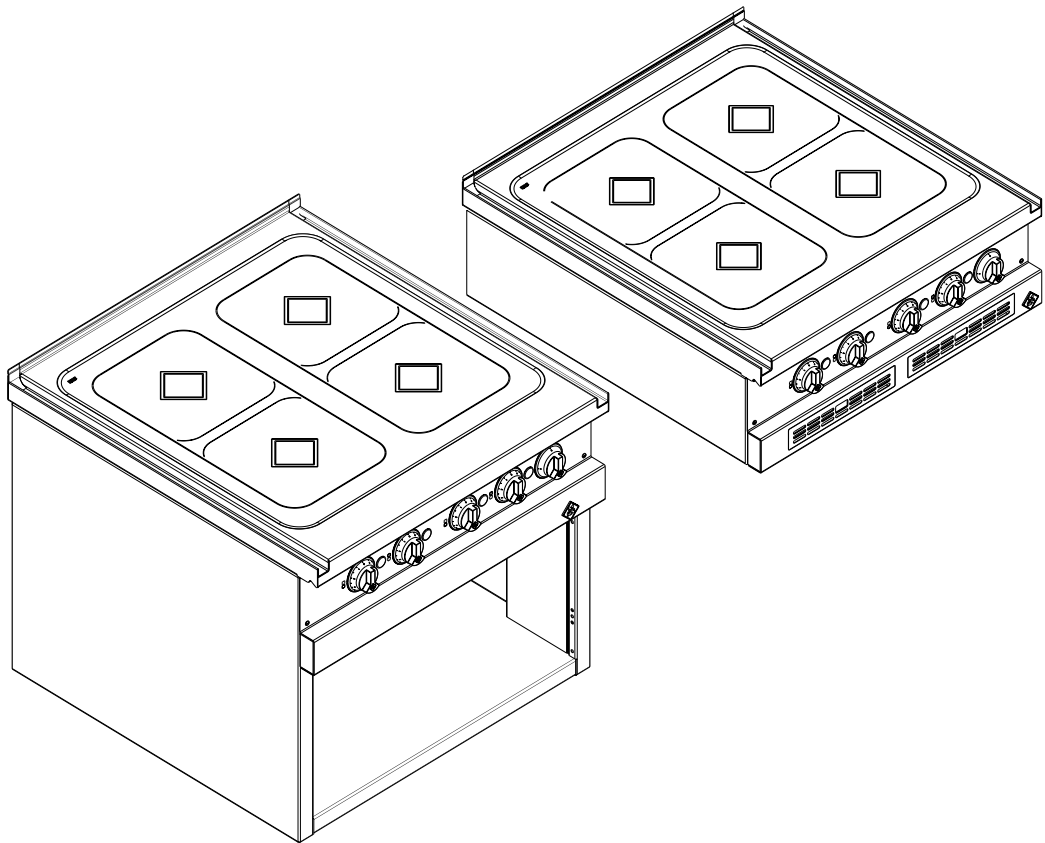




Les bruksanvisningen før igangsetting

Bruksanvisning

## Komfyr



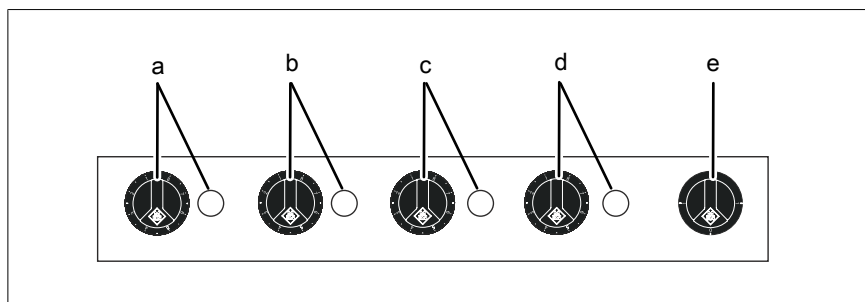
Oversettelse av originaldokument • 2023104-20ABDE-B • 21.12.2022

Apparat	Energitype	Apparattyp	Modell	Modell
			Induksjon	Overflateinduksjon
Komfyr induksjonstopp	Elektro	Stående apparat	OPEHEI... uten EB/ WOK O7EHEI... uten EB/ WOK HLEHEI...uten WOK	OPEHEIFL...uten EB O7EHEIFL... HLEHEIFL...
		Hengende apparat	OIEHEI...	OIEHEIFL...
		Bordapparat	CVEKOI2	CVEKOI1

2023104-20ABNO-B

nb-NO

## Betjenings- og indikatorelementer



Bilde: Betjeningsselementer

Betjeningsspak *ytelse* med kontrollampe

a bak til venstre

b foran til venstre

c bak til høyre

d foran til høyre

e Betjeningsspak På Av

## **Produsent**

MKN Maschinenfabrik Kurt Neubauer GmbH & Co. KG  
Halberstädter Straße 2a  
38300 Wolfenbüttel  
Germany

Telefon +49 5331 89-0  
Telefaks +49 5331 89-280  
Internett [www.mkn.com](http://www.mkn.com)

## **Opphavsrett**

Alle rettigheter på tekster, grafiker eller bilder til denne dokumentasjonen ligger ved MKN Maschinenfabrik Kurt Neubauer GmbH & Co. KG. Distribusjon eller kopiering er utelukkende tillatt med skriftlig godkjenning fra MKN.

Copyright by MKN Maschinenfabrik Kurt Neubauer GmbH & Co. KG



<b>1 Innledning</b> .....	<b>5</b>
<b>1.1 Om denne veiledningen</b> .....	<b>5</b>
1.1.1 Tegnforklaring .....	6
<b>1.2 Tiltenkt bruk</b> .....	<b>7</b>
<b>1.3 Garanti</b> .....	<b>7</b>
<b>2 Sikkerhetsanvisninger</b> .....	<b>8</b>
<b>3 Apparatbeskrivelse</b> .....	<b>11</b>
3.1 Apparatoversikt .....	11
3.2 Utrustning .....	11
3.3 Funksjon til betjenings- og indikatorelementer .....	11
3.4 Særegenhetene til induksjonskoketeknikk .....	12
<b>4 Betjene apparatet</b> .....	<b>13</b>
4.1 Tips til omgang .....	13
4.2 Kontroller kvaliteten på kokekar .....	13
<b>4.3 Basisfunksjoner</b> .....	<b>14</b>
4.3.1 Slå på apparatet .....	14
4.3.2 Slå av apparatet .....	14
4.3.3 Still inn ytelse .....	14
4.3.4 Opp- og viderekoking .....	15
<b>4.4 Pause og driftsslutt</b> .....	<b>16</b>
4.4.1 Korte pauser .....	16
4.4.2 Lengre pauser og driftsslutt .....	16
<b>5 Rengjøre og pleie apparatet</b> .....	<b>17</b>
5.1 Unngå korrosjon .....	17
5.2 Fjerne rust .....	17
5.3 Rengjøre huset .....	17
5.4 Rengjør induksjonstoppen .....	17
<b>5.5 Bytte luftfilter</b> .....	<b>18</b>
5.5.1 Luftfilterskuff .....	18
5.5.2 under apparatet .....	19
<b>6 Feilretting</b> .....	<b>20</b>
6.1 Feilårsaker og utbedring .....	20
6.2 Typeskilt .....	23
<b>7 Miljøvennlig avfallsbehandling</b> .....	<b>24</b>
7.1 Avfallsbehandling .....	24
<b>8 Produsenterklæring</b> .....	<b>25</b>

# 1 Innledning

## 1.1 Om denne veiledningen

Bruksanvisningen er del av apparatet og inneholder informasjon:

- for sikker drift,
- for rengjøring og pleie,
- for utbedring ved feil.

Følgende anvisninger må følges og overholdes:

- Les hele bruksanvisningen før første betjening.
- Bruksanvisningen må til enhver tid være tilgjengelig for operatøren på bruksstedet til apparatet.
- Suppleringer fra produsenten skal legges inn.
- Bruksanvisningen skal oppbevares for brukstiden til apparatet.
- Gi bruksanvisningen videre til neste eier av apparatet.

**Målgruppe** Målgruppen til bruksanvisningen er operatøren, som har ansvar for drift, rengjøring og pleie av apparatet.

**Illustrasjoner** Alle illustrasjoner i denne veiledningen er ment som eksempler. Avvik til dette apparatet kan forekomme.

## 1.1.1 Tegnforklaring



---

**FARE**  
**Umiddelbar truende fare**

Ignorering fører til død eller alvorlige personskader.

---



---

**ADVARSEL**  
**Mulig truende fare**

Ignorering kan føre til død eller alvorlige personskader.

---



---

**FORSIKTIG**  
**Farlig situasjon**

Ignorering kan føre til lette og midlere personskader.

---

---

**OBS**  
**Materiell skade**

Ignorering kan føre til materiell skade.

---



Merknader til forståelse og betjening av apparatet.

---

Symbol/utmerkelse	Betydning
•	Oppføring av informasjon.
→	Handlingstrinn, som skal utføres i vilkårlig rekkefølge.
1. 2.	Handlingstrinn, som skal utføres i foreskrevet rekkefølge.
↳	Resultat eller tilleggsinformasjon til en utført handling.

## 1.2 Tiltentkt bruk

Dette apparatet må kun med egnet tilbehør brukes til koking av mat.

Dette apparatet er utelukkende bestemt til kommersiell bruk, spesielt i kommersielle kjøkken.

**Det er forbudt å bruke apparatet for blant annet følgende formål:**

- oppvarming av syrer, lut eller andre kjemikalier
- oppvarming av brennbare væsker
- oppvarming av hermetikk
- Oppvarming av matvarer i aluminiumsfolie eller aluminiumsskåler på induksjonstoppen
- Oppvarming av varmeplater og GN-beholdere på induksjonstoppen
- Som lagringsflate eller arbeidsplate

**Det er forbudt å bruke apparatet i følgende land:**

- USA
- Canada

## 1.3 Garanti

Du taper garantien og apparatsikkerheten er ikke lenger garantert, ved:

- ombygging eller tekniske endringer på apparatet,
- ikke-tiltentkt bruk,
- feilaktig igangsetting, betjening eller vedlikehold av apparatet,
- Feil, som oppstår grunnet ignorering av denne veiledningen.

# 2 Sikkerhetsanvisninger

Apparatet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene. Det er ikke mulig å utelukke restfarer ved betjening eller farer grunnet feilbetjening, disse nevnes separat i sikkerhetsanvisningene og varslingene.

Operatøren må kjenne til og følge regionalt gjeldende forskrifter.

**Drift** Følgende personkrets må ved betjening være under oppsyn av en person, som er ansvarlig for sikkerheten:

- Personer, som fysisk, sensorisk eller mentalt ikke kan eller mangler kunnskaper og erfaring for forskriftsmessig betjening av apparatet.

Den oppsynshavende personen må være kjent med apparatet og farene som går ut ifra det.

### **Varme overflater** **Forbrenningsfare grunnet varme overflater**

- Beskytt armer og hender med egnede vernehansker.
- Ikke ta på varmeelementer, varmeflater eller tilbehør omgående etter drift.
- La overflater avkjøles før rengjøring.
- Ikke legg grytelokk eller deler med bestikk på kokeflaten.

### **Varme væsker** **Fare for etsning grunnet fordampende rengjøringsmiddel**

- Følg anvisningen til rengjøringsmiddelprodusenten.

### **Defekt apparat** **Fare for personskade grunnet defekt apparat**

- Koble det defekte apparatet fra strømforsyningsnettet.
- Det defekte apparatet må ikke tas i drift.
- Apparatet skal kun repareres av autorisert fagpersonell.

### **Brannvern** **Brannfare pga. tilsmussing og fettlag**

- Rengjør apparatet etter driftsslutt.

### **Brannfare grunnet overoppvarming**

- Observer apparatet under driften.

### **Brannsløking**

- I tilfelle av brann må apparatet kobles fra strømforsyningsnettet.
- Fettbrann må slokkes med brannsløkkeslokker av brannklasse F, aldri med vann. Øvrig brann må slokkes med sløkkemiddel egnet for brannklassen, for eksempel med ABC-slokker eller CO<sub>2</sub>-slokker.

### **Apparat på ruller** **Fare for personskade grunnet apparat på ruller**

- Apparater med veggtykkelse smalere enn 600 mm, skal monteres på veggen.
- Apparatet bør bare beveges for rengjøring og vedlikehold.



- Lås rullene under drift.

### **Fare grunnet ledningsbrudd ved sterk strekkbelastning**

- Sikre apparatet med et kjede for trekkavlastning på byggeplassen, slik at tilkoblingsledningene ved bevegelse av apparatet ikke utsettes for strekk.

### **Skadet kokefelt Fare for personskader grunnet skadet kokefelt**

- Koble ut det defekte apparatet og koble det fra strømforsyningsnettet.
- Ikke driv apparatet med defekt kokefelt.
- Kokefeltet skal kun repareres av autorisert fagpersonell.

### **Magnetisk felt Helsefare grunnet magnetisk felt**

- Gravide skal ikke oppholde seg i området til kokefeltet.
- Personer med pacemaker eller defibrillator må avklare om de kan oppholde seg i nærheten av kokefeltet.

### **Materiell skade grunnet magnetisk felt**

- Ikke legg magnetømfintlige gjenstander på kokefeltet, for eksempel kredittkort eller mobiltelefoner.

### **Varmt kokeutstyr Materielle skade grunnet varmt kokeutstyr**

- Varmt kokeutstyr må ikke settes på limefugen til kokefeltet, silikontetninger ødelegges.
- Kokeutstyr må ikke dekke til kanten til kokefeltet.

### **Feil rengjøring Materiell skade grunnet tilsmusset luftfilter**

- En tilsmusset luftfilterinnsats må skiftes ut etter ca. 200 driftstimer.

### **Fare for etsning grunnet rengjøringsmiddel**

- Følg anvisningen til rengjøringsmiddelprodusenten.
- Overhold egnede vernetiltak ved omgang med etsende rengjøringsmiddel.

### **Fare for fall grunnet glatt gulv**

- Hold gulvet foran apparatet rent og tørt.

### **Materiell skade grunnet feil rengjøring**

- Rengjør apparatet etter bruk.
- Ikke rengjør apparatet med høytrykksspyler eller vannstråle.
- Ikke rengjør huset med sterkt slipende eller kjemisk aggressive rengjøringsmidler.
- Ikke rengjør huset med sterkt slipende svamper.
- Følg anvisningen til rengjøringsmiddelprodusenten.
- Apparatet må ikke sjokkavkjøles.

- Bruk en glasskeramikkskraper til rengjøring av kokefeltet.
- Bruk glasskeramikkreenser.
- Ikke bruk blekende eller klorholdige rengjøringsmidler eller desinfeksjonsmidler.
- Ikke dykk huset under vann.

### **Hygiene Helsefare grunnet mangelfull hygiene**

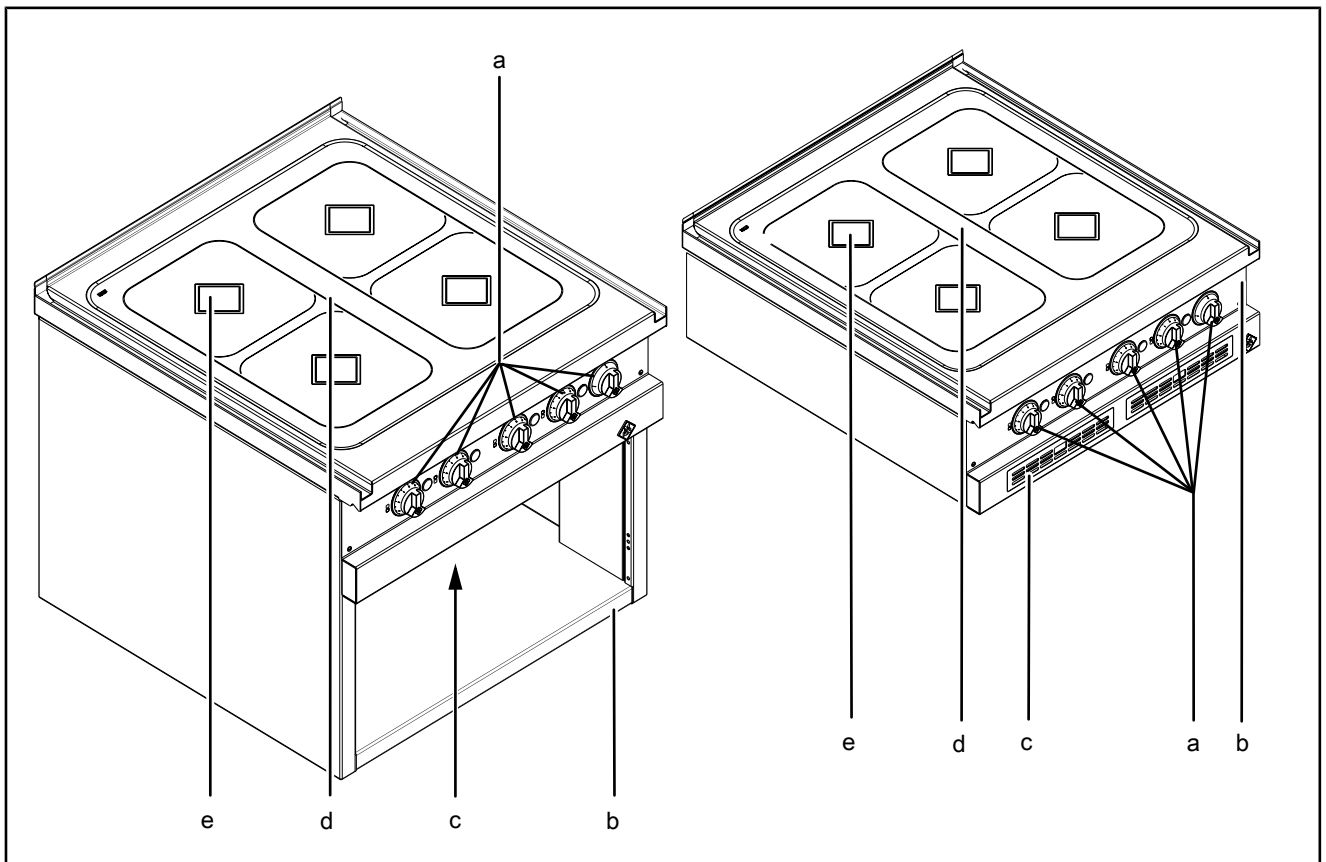
- Overhold regionalt gjeldende hygieneforskrifter.
- Følg rengjøringsanvisningene.

### **Feil bruk Materiell skade grunnet feil bruk**

- Apparatet må ikke drives utendørs.
- Bruk kun originalt tilbehør.
- Operatøren må regelmessig undervises.
- Ikke varm opp varmeplater eller hermetikkbokser.
- Observer apparatet under driften.
- Ikke legg gjenstander av plast eller aluminium på kokefeltet.
- Bruk kun kokeutstyr, som er tørket på utsiden.
- Bruk kun egnet og uskadd kokeutstyr.
- Fjern omgående krydder, mat som er kokt forlenge eller lignende.
- Ikke bruk kokeutstyr med grovt gulv.
- Apparatet må ikke drives uten luftfilterinnsats.
- Ikke dekk til luftinntaks- og luftavtrekksåpninger.
- Ikke plasser varme væsker eller mat under luftfilteret.
- Vri betjeningsspaken *Ytelse* tilbake i god tid, for å unngå overoppvarming.
- Ikke veksle med et varmt kokeutstyr direkte fra kokeplassen til induksjonskomfyren.

## 3 Apparatbeskrivelse

### 3.1 Apparatoversikt



Bilde: Induksjonskomfyr

- |   |                                     |   |                          |
|---|-------------------------------------|---|--------------------------|
| a | Betjenings-elementer                | d | Glasskeramikk-komfyrtopp |
| b | Typeskilt                           | e | Komfyrtoppmarkering      |
| c | Luffilter (bunninnsats eller skuff) |   |                          |

### 3.2 Utrustning

- Utrustning**
- Hus av kromnikkelstål
  - Glasskeramikk-komfyrtopp
  - Luffilter
  - Induksjonsgeneratorer for kokekardeteksjon

### 3.3 Funksjon til betjenings- og indikatorelementer

Visning av kontrollampe	Betydning
Lyser kjapt ved innkobling av apparatet	Apparatet er driftsklart.
Lyser kjapt hvert 4 sekund	Kokekardeteksjon er aktiv. Induksjonsfunksjonen er driftsklar.

Visning av kontrollampe	Betydning
Permanent belysning	Normal drift.
	Induksjonsfunksjonen er aktiv.
	Kokeutstyret varmes opp.
Den permanente belysningen avbrytes hvert 4 sekund	Induksjonsfunksjonen arbeider med redusert effekt for å hindre overoppheting av elektronikken.
Blinke	Feil oppdaget.

Betjeningslementer	Funksjon
Betjeningsspak <i>På Av</i>	Inn- og utkobling
Betjeningsspak <i>Ytelse</i>	Stille inn ytelse (1 = 5 % inntil 8 = 100 %)

### 3.4 Særegenhetene til induksjonskoketeknikk

- Normale driftslyder**
- Hos induksjonstopper kan teknologien gjøre at kokekar som settes på blir stimulert til vibrasjoner. Det kan iblant føre til piping, knistring, klikkelyder eller dype summelyder. Disse lydene er normale bivirkninger av induksjonsteknologi, påvirker ikke apparatets funksjon og utgjør derfor ingen mangel hos apparatet. Ved å benytte mangelfrie merkevare-kokeutstyr kan slike effekter normalt unngås.
- Elektrostatiske effekter**
- Det kan oppstå elektrostatiske utladninger ('gnistdannelse') mellom kokekar som berører hverandre og benyttes på ulike kokesoner. Dette er harmløst og kan unngås med større avstand mellom kokekarene.
  - Grunnet elektrostatisk oppladning kan det oppstå ubehagelige følelser hos svært følsomme personer ved berøring av kokekar. Berøringsspenninger og berøringsstrømmer som oppstår her ligger langt under de godkjente verdiene, derfor er disse berøringene helt ufarlige.
- Tomt kokeutstyr hindrer sikkerhetsutkobling i rett tid**
- Tomt kokeutstyr på en induksjonstopp varmes opp så raskt at sikkerhetsutkoblingen eventuelt ikke aktiveres tidsnok. Det kan føre til at bunnen av kokekaret smelter, og skade glasskeramikken til komfyrtoppen.

## 4 Betjene apparatet

### 4.1 Tips til omgang

Egnet kokeutstyr hindrer varmetap.

- Egnet kokeutstyr vil eksempelvis være av stål, støpejern, emaljert jern eller rustfritt stål med jevnt gulv og et magnetiserbart lag på undersiden.
- Uegnet kokeutstyr vil eksempelvis være av aluminium, kobber, glass, keramikk eller plast.
- Bunn diameteren til kokeutstyret må utgjøre minst 12 cm hos en induksjonstopp.

Legg på grytelokket under tilberedningen.

Slå av kokesoner som ikke er påkrevd.

Unngå overkoking.

### 4.2 Kontroller kvaliteten på kokekar



Induksjonsutstyr av rustfritt stål eller grått støpejern har høyest virkningsgrad hos et induksjonsapparat, og egner seg derfor fremragende.

Hos servise av støpt aluminium vil kun kromstålplatene som er satt inn i bunnen varme serviset. Her må stålfaten utgjøre minst 70 % av bunnflaten. Ingen tilfredsstillende varmeeffekt oppnås under 70 %.

**Forutsetning** Apparatet er slått på  
 Stoppeklokkefunksjon tilgjengelig  
 Målebånd tilgjengelig

1. Mål diameteren til kokekaret.
  2. Fyll på en mengde vann fra springen i henhold til tabellen.
  3. Sett lokket midt på kokesonen uten lokk.
  4. Drei betjeningsspaken *ytelse* til kokesonen på det høyeste effektrinnet.
  5. Start tidsmåling.
    - ↳ Vannet varmes opp.
    - ↳ Vannet koker sterkt.
  6. Stopp tidsmålingen og les av resultatet.
  7. Sammenlign tiden som er målt med tabellverdiene.
    - ↳ Koketiden tilsvarer informasjonen i tabellen.
- ↳ Ligger koketiden i det omtalte området, kan man gå ut fra et egnet kokekarmateriale.

## Betjene apparatet

		Generatortype				
Gulvdiameter hos kokekar	Vannmengde (20 °C)	3,5 kW Ø 200 mm	5,0 kW Ø 270 mm	5,0 kW 280 x 290 m m	7,0 kW 280 x 290 m m	10,0 kW 325 x 325 m m
140 mm	0,5 l	01:30 min	01:30 min	02:30 min	02:00 min	02:00 min
180 mm	1,0 l	02:30 min	01:30 min	03:00 min	02:30 min	02:30 min
200 mm	1,0 l	02:30 min	01:30 min	02:30 min	02:00 min	02:00 min
240 mm	2,0 l	04:30 min	03:00 min	03:30 min	03:00 min	03:00 min

### 4.3 Basisfunksjoner

#### 4.3.1 Slå på apparatet

- Drei betjeningsspaken *På Av* på "1".
- ↳ Apparatet er slått på.

#### 4.3.2 Slå av apparatet

- Drei betjeningsspaken *På Av* på "0".
- ↳ Apparatet er slått av.

#### 4.3.3 Still inn ytelse

##### Ikke sett kokeutstyr på kokesonen

**Forutsetning** Apparatet er slått på

- Drei betjeningsspaken *ytelse* på ønsket effekttrinn.
- ↳ Kontrolllampen lyser kjapt hvert 4 sekund.
- ↳ Induksjonsfunksjonen er i Stand-by-modus.
- ↳ Kokekarteksjon er aktiv.

##### Kokeutstyr på kokesonen

**Forutsetning** Apparatet er slått på

- Drei betjeningsspaken *ytelse* på ønsket effekttrinn.
- ↳ Kontrolllampen lyser uten avbrudd.
- ↳ Induksjonsfunksjonen er aktiv.
- ↳ Kokeutstyr varmes opp.

### 4.3.4 Opp- og viderekoking

#### OBS

#### Materielle skade grunnet tørt kokeutstyr

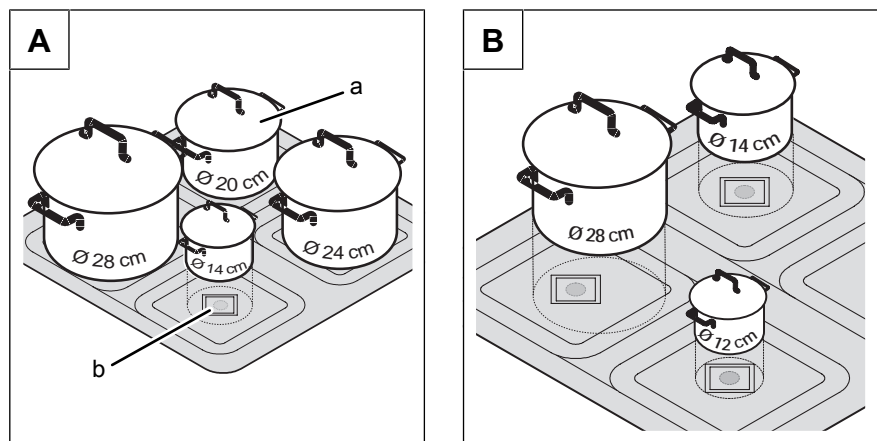
Ikke benytt tomt kokeutstyr.

Tørt kokeutstyr på en induksjonstopp varmes opp så raskt at sikkerhetsutkoblingen eventuelt ikke aktiveres tidsnok. Det kan føre til at bunnen av kokekaret smelter, og skade glasskeramikken til komfyrtoppen.



Ved koking med mindre kokeutstyr, med en bunndiameter på 120 mm, må dette kun settes midt på kokesonen.

#### Induksjonstopp med ettpunkts-temperaturovervåking



Bilde: **A:** ettpunkts-temperaturovervåking; **B:** sett på kokeutstyret korrekt

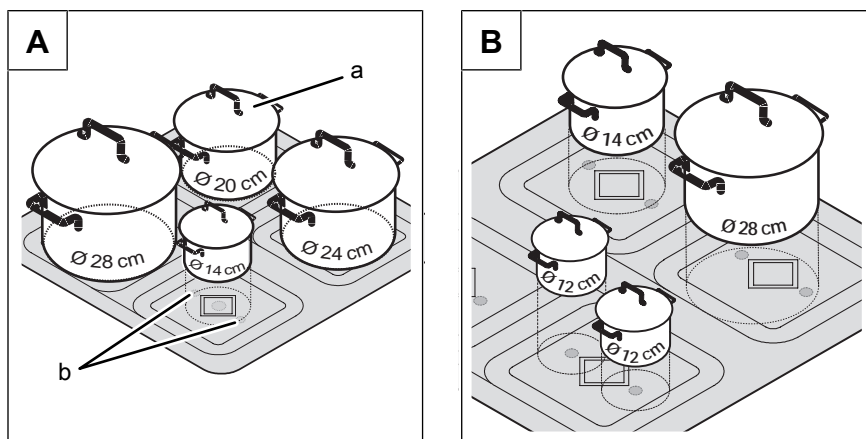
a Kokeutstyr

b Temperaturovervåking (ikke synlig)

**Forutsetning** Apparatet er slått på  
Ønsket effektrinn valgt

1. Sett kokeutstyret midt på kokesonemerkingen.
  - ↳ Ettpunkts-temperaturovervåking er aktivert.
  - ↳ Induksjonsfunksjonen er aktiv.
2. Kontrolllampen lyser uten avbrudd.
3. Kokeutstyr varmes opp.

## Overflateinduksjonstopp med topunks-temperaturovervåkning



Bilde: **A:** Topunks-temperaturovervåkning; **B:** Sett på kokeutstyret korrekt

a Kokeutstyr

b Temperaturovervåkning (ikke synlig)

**Forutsetning** Apparatet er slått på  
Ønsket effekttrinn valgt

1. Sett på kokeutstyret innenfor kokesonemerkingen.
  - ↳ Topunks-temperaturovervåkning er aktivert.
  - ↳ Induksjonsfunksjonen er aktiv.
2. Kontrolllampen lyser uten avbrudd.
3. Kokeutstyr varmes opp.

## 4.4 Pause og driftsslutt

Ved driftsslutt og driftspauser må apparatet slås av.

### 4.4.1 Korte pauser

**Forutsetning** Apparatet er slått på

1. Ta alt kokeutstyret av kokesonen.
  - ↳ Alle kontrollampene lyser kjapt hvert 4 sekund.
  - ↳ Induksjonsfunksjonen er i Stand-by-modus.
2. Sett kokeutstyret på kokesonen igjen.
  - ↳ Induksjonsfunksjonen kobles inn igjen.
  - ↳ Kontrolllampen lyser uten avbrudd.
  - ↳ Kokeprosessen fortsettes.

### 4.4.2 Lengre pauser og driftsslutt

**Forutsetning** Apparatet er slått på.

1. Drei betjeningsspaken *ytelse* på "0".
2. Drei betjeningsspaken *På Av* på "0".
  - ↳ Apparatet er slått av.



## 5 Rengjøre og pleie apparatet

### 5.1 Unngå korrosjon

- Hold overflaten til apparatet ren og luftig.
- Fjern kalk-, fett-, stivelse- og eggehvitebelegg fra overflatene til apparatet.
- Fjern saltavleiringer.
- Deler av rustfri stål må kun kort komme i kontakt med sterkt syreholdige næringsmidler, krydder, salt eller lignende.
- Unngå skader på den rustfrie ståloverflaten grunnet andre metalldele som for eksempel stålsparkel eller ståltrådbørste.
- Unngå kontakt med jern og stål som for eksempel stålull og stålsparkel.
- Ikke bruk blekende eller klorholdige rengjøringsmidler.
- Rengjør kontaktflater med vann.

### 5.2 Fjerne rust

- Ny rust må fjernes med mildt skuremiddel eller fint slipepapir.
- Rust må alltid fjernes fullstendig.
- Sørg for lufting av det behandlede stedet i minst 24 timer. For at det skal kunne danne seg et nytt beskyttelseslag må det i løpet av denne tiden ikke oppstå kontakt med fett, olje eller næringsmidler.

### 5.3 Rengjøre huset

**Forutsetning** Apparatet er slått av og avkjølt

→ Rengjør huset med varmt vann og standard spylemiddel.

### 5.4 Rengjør induksjonstoppen

---

**OBS****Materiell skade grunnet sjokkavkjøling**

- Apparatet må ikke sjokkavkjøles.
- 

**OBS****Materiell skade grunnet feil rengjøring**

- Ikke rengjør apparatet med høytrykksspyler eller vannstråle.
-

### OBS

#### Materiell skade grunnet feil rengjøring

- Ikke rengjør huset med sterkt slipende eller kjemisk aggressive rengjøringsmidler.
- Ikke rengjør huset med sterkt slipende svamper.



### FORSIKTIG

#### Forbrenningsfare grunnet varme overflater

- La overflater avkjøles før rengjøring.

**Forutsetning** Apparatet er slått av  
Komfyrtoppen er avkjølt

- Tørk av mindre smuss med en fuktig klut.
- Fjern krevende smuss med et vanlig rensemiddel for glasskeramikk, og fjern deretter rensemiddelet fullstendig fra komfyrtoppen.
- Fjern skorper med en glasskrape.

## 5.5 Bytte luftfilter

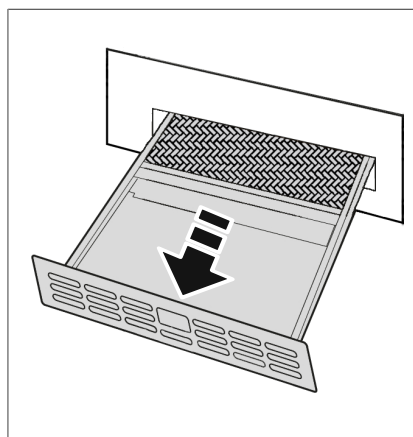


Kontroller luftfilteret regelmessig for smuss.  
Bytt luftfilter ved behov.



Apparatet må ikke drives uten luftfilter.

### 5.5.1 Luftfilterskuff



Bilde: Bytt luftfilter

**Forutsetning** Apparatet er slått av

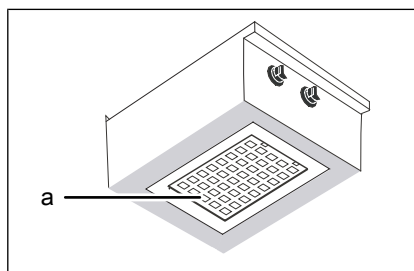
1. Trekk ut luftfilterskuffen.
2. Ta ut den gamle filtermatten.
3. Legg inn den nye filtermatten.



Bruk kun originale filtermatter (bestillingsnr. 216110) eller tilskjæring i filterklassen G4.

4. Skyv filterskuffen inn til anslaget.  
↳ Luftfilter er skiftet ut.

### 5.5.2 under apparatet



Bilde: Bytt filtermatte til luftfilter

a Luftfilter

**Forutsetning** Apparatet er slått av

1. Trekk filterrammen nedover (den holdes av magneter).
2. Ta ut den gamle filtermatten.
3. Legg inn den nye filtermatten.



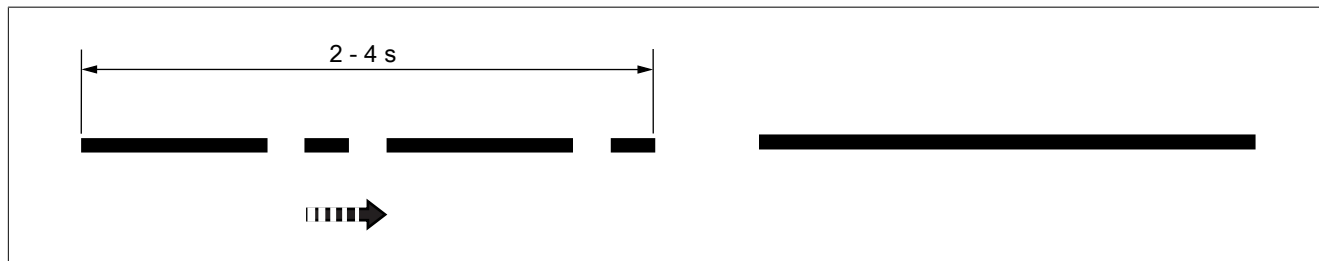
Bruk kun originale filtermatter (bestillingsnr. 216036) eller tilskjæring i filterklassen G4.

4. Sett inn og trykk på filterrammen.  
↳ Luftfilter er skiftet ut.

## 6 Feilretting





### 6.1 Feilårsaker og utbedring

Kontrolllampen viser apparatets driftstilstand. Feil under drift vises gjennom et periodisk gjentakende signal.



Bilde: Optiske signaler

Driftstilstand	Optisk signal	Feil	Mulige årsaker	Utbedring
<p>Apparatet er slått på.</p> <p>Betjeningsspaken <i>ytelse</i> står i enhver vilkårlig posisjon.</p> <p>Kokesone med eller uten kokeutstyr.</p>		<p>Varmeeffekten ble slått av under oppvarming.</p>	<p>Kokeutstyr overopphetet</p> <p>Tomt kokeutstyr varmet opp</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ta kokeutstyret av komfyrtoppen.</li> <li>• Drei betjeningsspaken <i>ytelse</i> i nullstilling. (Betjeningsspaken <i>På Av</i> forblir <i>På</i>, slik at viften går videre.)</li> <li>• La apparatet kjøle ned. (Et kokekar med kaldt vann på kokesonen støtter denne prosessen.)</li> <li>• Etter avkjøling for kvittering av feil dreies betjeningsspaken <i>ytelse</i> kjapt over nullstillingen og så tilbake igjen.</li> <li>• Drei betjeningsspaken <i>ytelse</i> på "1-8" og test med kokeutstyr at kokesonen varmes opp.</li> </ul>

Driftstilstand	Optisk signal	Feil	Mulige årsaker	Utbedring
Apparatet er slått på.  Betjeningsspaken ytelse står i enhver vilkårlig posisjon.  Kokesone med eller uten kokeutstyr.		Varmeeffekten ble slått av under oppvarming (først ble varmeeffekten redusert grunnet beskyttelsesfunksjonen)	Luftforsyning forhindret	<ul style="list-style-type: none"> <li>Luftinnsugings- og utløpsåpninger frigitt</li> </ul>
			Luftfiltermatte tilsmusset	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bytt luftfiltermatte</li> </ul>
				<ul style="list-style-type: none"> <li>Ta kokeutstyret av komfyrtoppen.</li> <li>Drei betjeningsspaken <i>ytelse</i> i nullstilling. (Betjeningsspaken <i>På Av</i> forblir <i>På</i>, slik at viften går videre.)</li> <li>La apparatet kjøle ned. (Et kokekar med kaldt vann på kokesonen støtter denne prosessen.)</li> <li>Etter avkjøling for kvittering av feil dreies betjeningsspaken <i>ytelse</i> kjøpt over nullstillingen og stilles deretter tilbake igjen</li> <li>Drei betjeningsspaken <i>ytelse</i> på "1-8" og test med kokeutstyr at kokesonen varmes opp.</li> </ul>
			For høy omgivelsestemperatur (den må være under 30 °C)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Senk omgivelsestemperaturen</li> </ul>
			Ventilator defekt	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontakt kundeservice</li> <li>Ikke bruk kokesonen</li> </ul>
Apparatet er slått på  Betjeningsspaken <i>ytelse</i> står i enhver vilkårlig posisjon  Kokesone med eller uten kokeutstyr		Ingen varmeeffekt eller uregelmessig inn- og utkobling av varmeeffekten	Mangelfull nettspenningskvalitet eller effektrinnsfeil	Er alle kokesoner berørte: <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontroller strømforsyningen</li> <li>Kontroller sikringene</li> </ul>
		Ingen varmeeffekt	For lav nettspenning i mer enn 2 sekunder	Er kun en kokesone berørt: <ul style="list-style-type: none"> <li>Drei betjeningsspaken <i>ytelse</i> i nullstilling</li> <li>Kontakt kundeservice</li> </ul>
			For høy nettspenning i mer enn 2 sekunder	

## Feilretting

Driftstilstand	Optisk signal	Feil	Mulige årsaker	Utbedring
Apparatet er slått på Betjeningsspaken <i>ytelse</i> står i enhver vilkårlig posisjon Kokesone med eller uten kokeutstyr		Ingen varmeeffekt	Avbrudd i betjeningsspaken <i>ytelse</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Drei betjeningsspaken <i>ytelse</i> i nullstilling</li> <li>Sett betjeningsspaken <i>ytelse</i> på ønsket <i>ytelse</i> igjen.</li> <li>Kontakt kundeservice dersom denne feilen oppstår hyppig.</li> </ul>
			Kortslutning hos effekttrinn-temperatursensoren	<ul style="list-style-type: none"> <li>Drei betjeningsspaken <i>ytelse</i> i nullstilling</li> <li>Kontakt kundeservice</li> </ul>
			Avbrudd hos effekttrinn-temperatursensoren	
			Kortslutning hos induktor-temperatursensoren	
			Avbrudd hos induktor-temperatursensoren	
Apparatet blir slått på	Kontrollampen lyser ikke ved innkobling av apparatet.	Ingen varmeeffekt	Strømforsyning avbrutt	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontroller strømforsyningsnettet</li> <li>Kontroller sikringene</li> <li>Kontroller jordfeilbryteren</li> </ul>
			<ul style="list-style-type: none"> <li>Betjeningsspak <i>På</i> <i>Av</i> defekt</li> <li>Kontaktor defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontakt kundeservice</li> <li>Ikke bruk kokesonen</li> </ul>
			Induksjonsgenerator defekt	
Apparatet blir slått på	Kontrollampen lyser ikke ved innkobling av apparatet.	Kontrollampen er uten funksjon selv om induksjonsfunksjonen foreligger	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollampe defekt</li> <li>Forsyningsledningen til kontrollampen er avbrutt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontakt kundeservice</li> </ul>
Apparatet er slått på Betjeningsspaken <i>ytelse</i> står i enhver vilkårlig posisjon			Feil hos kokekarteksjon eller kontrollampe	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontakt kundeservice</li> </ul>

Driftstilstand	Optisk signal	Feil	Mulige årsaker	Utbedring
Apparatet er slått på	■	Kokeutstyret varmes ikke opp	Kokeutstyret egner seg ikke, fordi det eksempelvis er av glass eller keramikk henholdsvis er for lite	• Bruk egnet kokeutstyr. (se "Kontrollere kokekarkvalitet", side 14)
Betjeningsspaken <i>ytelse</i> står i posisjonen "1-8"	Kontrollampen blinker raskt hvert 4 sekund.		Kokeutstyret er ikke plassert korrekt	• Sett kokeutstyret midt på den innkoblede kokesonen
Kokeutstyr står på kokesonen			Induksjonsgenerator defekt	• Drei betjeningsspaken <i>ytelse</i> i nullstilling • Kontakt kundeservice
Apparatet er slått på	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Kokeutstyret varmes ikke opp	Kokeutstyret er uegnet fordi det eksempelvis er av kobber eller aluminium	• Bruk egnet kokeutstyr
Betjeningsspaken <i>ytelse</i> står i posisjonen "1-8"	Kontrollampen blinker 4 ganger per sekund			
Kokeutstyr står på kokesonen	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Utilstrekkelig varmeeffekt	Mangelfull kvalitet hos kokeutstyret	• Bruk egnet kokeutstyr
	Kontrollampen lyser permanent			
	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Redusert varmeeffekt grunnet aktivert beskyttelsesfunksjon	Lufforsyning forhindret	• Luftinnsugings- og utløpsåpninger frigitt
	Kontrollampen lyser og slås av en kort stund hvert 4 sekund		Luftfiltermatte tilsmusset	• Bytt luftfiltermatte
			For høy omgivelsestemperatur (den må være under 30 °C)	• Senk omgivelsestemperaturen

## 6.2 Typeskilt

Ved spørsmål til kundeservicen må en alltid angi følgende data til typeskiltet:

Serienummer (SN)	
Typenummer (TYP)	

## 7 Miljøvennlig avfallsbehandling

### 7.1 Avfallsbehandling

Apparatet eller deler av apparatet skal ikke kastes i restavfall. I restavfall eller ved feil behandling kan giftstoffer skade helsen og miljøet.

Gjennomfør avfallsbehandling tilsvarende de lokale bestemmelsene for brukte apparater. Dersom du har spørsmål må du avklare dem med den ansvarlige instansen (for eksempel bedrift for avfallshåndtering).

Vi er en registrert produsent i organisasjonen **elektro-altgeräte** register og oppført i **ear**-katalogen. Ved behov kan du ta kontakt med en avfallsbehandler i organisasjonen. (WEEE-reg.-nr.NO 19459438)

**Apparat** Elektriske og elektroniske brukte apparater inneholder i tillegg til verdifulle materialer også skadelige stoffer, som er nødvendige for funksjonen og sikkerheten.

**Luftfilter** Det tilsmussede luftfilteret må ikke kastes i restavfall. I restavfall eller feil behandling skader disse stoffene helsen og miljøet. Luftfilteret må avfallsbehandles i henhold til de lokale bestemmelsene for brukte apparater. Dersom du har spørsmål må du ta kontakt med den ansvarlige instansen (f.eks. bedrift for avfallshåndtering).



# 8 Produsenterklæring



## EU-samsvarserklæring



### Produsent

MKN Maschinenfabrik Kurt Neubauer GmbH & Co. KG • Halberstädter Straße 2a • D-38300 Wolfenbüttel

Hermed erklærer vi, at følgende produkt:

Apparatbeskrivelse
Apparat til tilberedning av næringsmidler i den kommersielle sektoren

Apparattype
Elektro-komfyr induksjon

Apparatnummer							
0723101	0723101A	0723103	0723103B	0723104	0723104A	0723104B	0723105
0723105A	0723105B	0723107	0723108	0723109	0723110	0723111	0723111B
0723112	0723113	0723115	10010124	10010125	10010127	10010128	10010459
10010460	10010461	10010462	10013249	10013987	10013988	10014112	10014568
1023101	1023111	1223101	1223103	1223111	1323101	1323103	1323111
1423101	1423101A	1423103	1423103A	1423103B	1423104	1423104A	1423104B
1423105	1423105A	1423105B	1423107	1423107A	1423108	1423108A	1423109
1423109A	1423110	1423110A	1423111	1423111A	1423111B	1423112	1423112A
1423113	1423113A	1423115	1523101	1523103	1523104	1523105	1523107
1523108	1523109	1523110	1523111	2023104	2023105	2023107	2023108
2023109	2023110	2023111	2123101	2123103	2123111	3023104	3023105
3023107	3023108	3023109	3023110	3023111			

tilsvarer alle gjeldende bestemmelser til følgende direktiver, men ingen garanti for egenskaper:

- Direktiv 2011/65/EU (RoHS) fra 01. juli 2011
- Direktiv 2014/30/EU fra 26. februar 2014 om elektromagnetisk kompatibilitet
- Direktiv 2014/35/EU fra 26. februar 2014 om elektriske driftsmidler for bruk innenfor bestemte spenningsgrenser

relevant prøvegrunnlag
EN ISO 12100:2010
DIN EN 55014-1:2012-05
EN 60335-1:2012
EN 55014-2:2015
EN 60335-2-36:2002/A11:2012

Ansvar for å utstede denne samsvarserklæringen ligger hos produsenten. Ved endringer som ikke er avtalt med oss taper denne EU-samsvarserklæringen sin gyldighet.

Wolfenbüttel, 21.12.2022

Fullmektig person for sammenstilling av de tekniske dokumentene:

ppa. Peter Helm, Teknisk leder (adresse se produsent)







[www.mkn.com](http://www.mkn.com)

